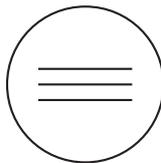


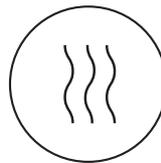
Manual de instalación y manejo **b4**



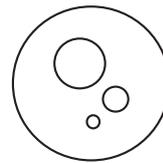
Agua fría



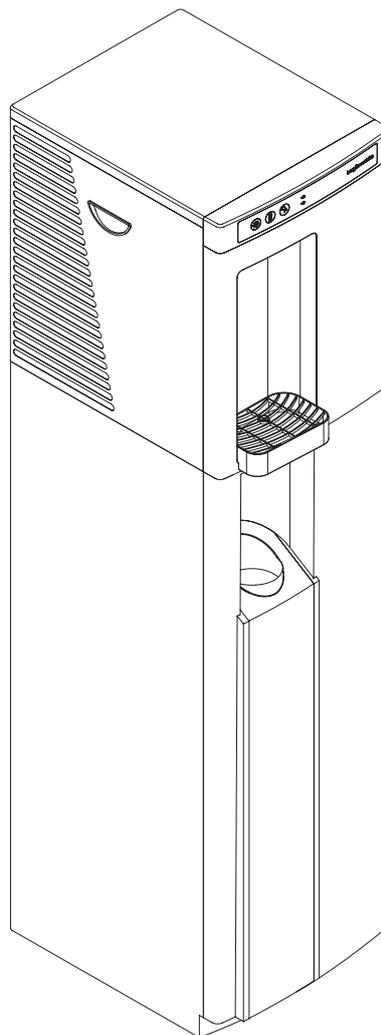
Agua a
temperatura
ambiente



Agua
caliente

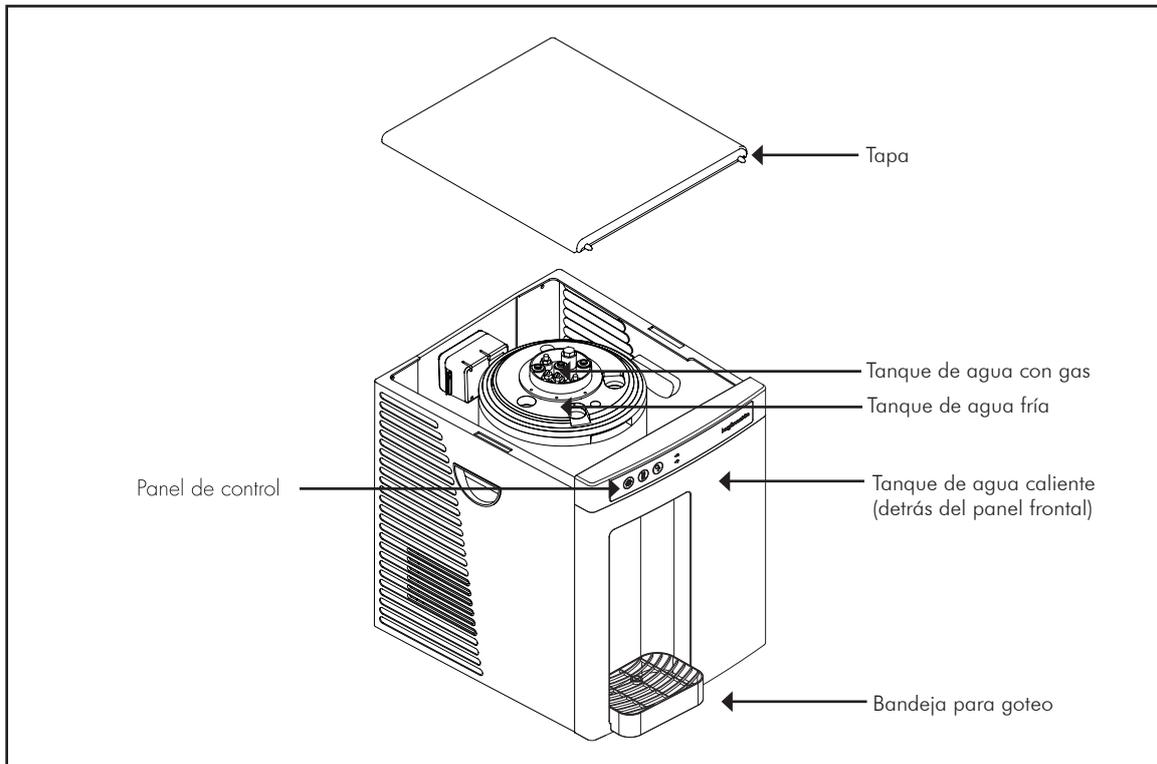


Agua
con gas

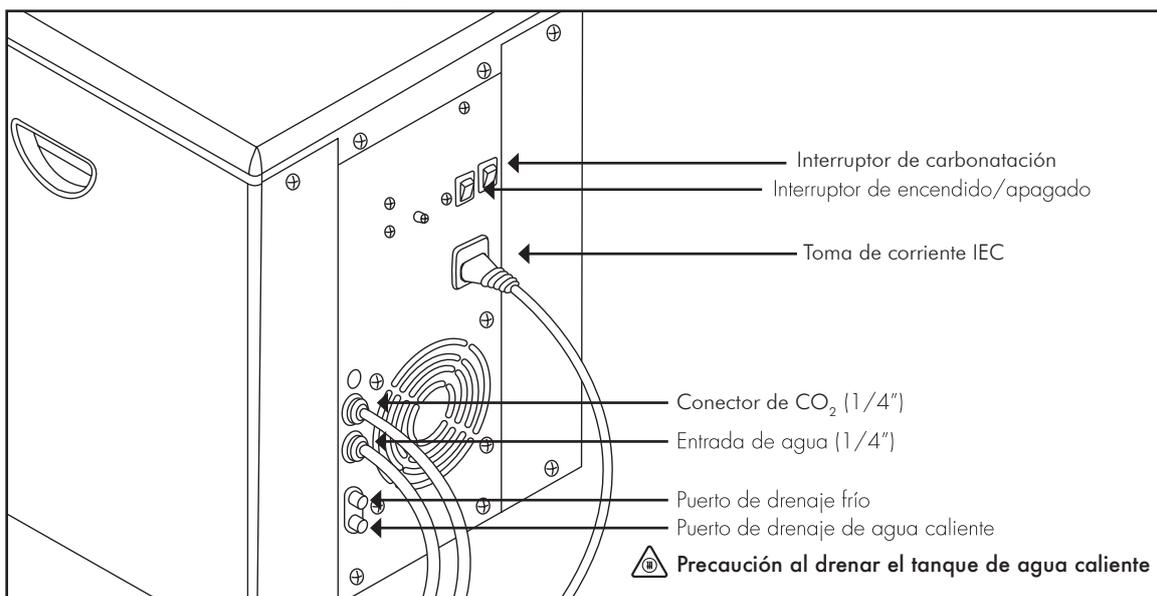


Instalación

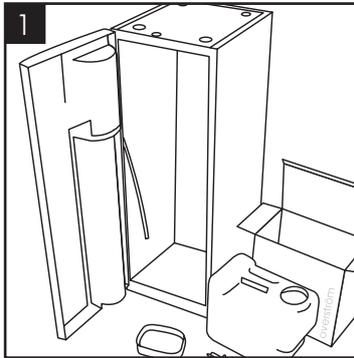
Componentes principales



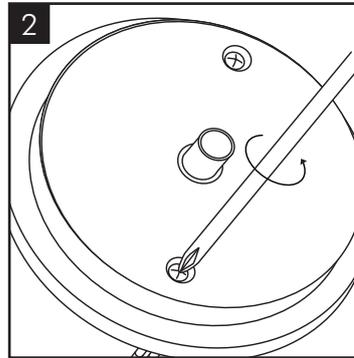
Conexión de agua y CO₂



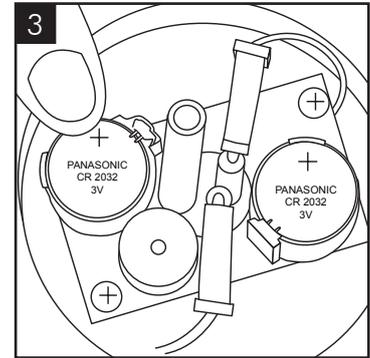
Montaje del sensor de nivel



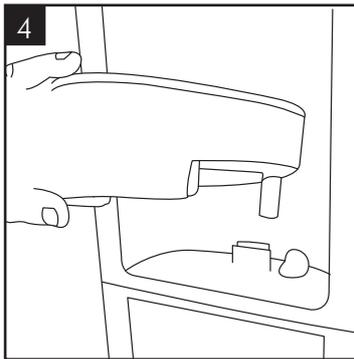
1 Compruebe que todas las piezas estén presentes.



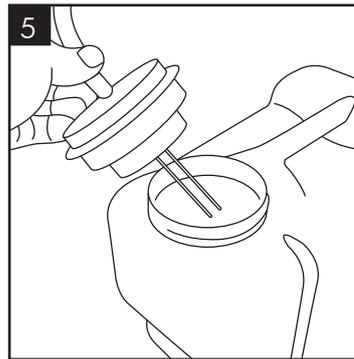
2 Quite los tornillos de la tapa.



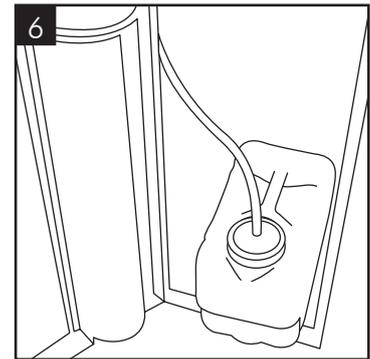
3 Coloque las pilas y vuelva a colocar la tapa.



4 Cambie la bandeja para goteo.



5 Conecte el tubo de drenaje que está pre-instalado en la parte delantera izquierda del armario.

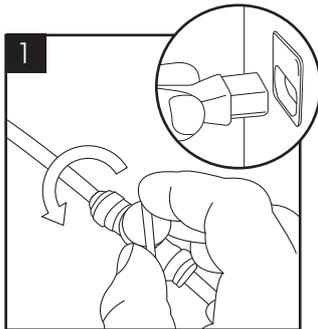


6 Nivele el sensor colocado en el contenedor.

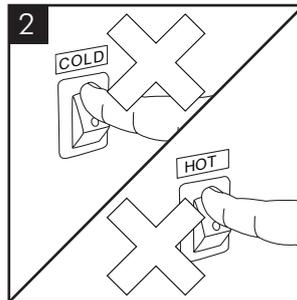
NOTA: SONARÁ UN TONO DE ADVERTENCIA CUANDO EL AGUA SUBA (3 PITIDOS QUE SE REPITEN CADA 1.5 SEGUNDOS). AL VACIAR EL CONTENEDOR, EL TONO DE ADVERTENCIA SE DETENDRÁ. UN PITIDO CONTINUO INDICA QUE LA BATERÍA ESTÁ BAJA.

Manejo

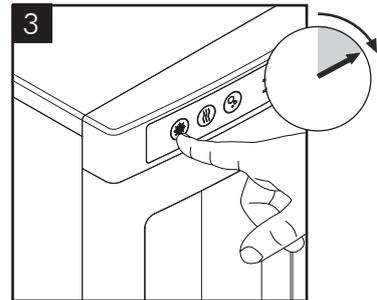
Conexión de agua y manejo



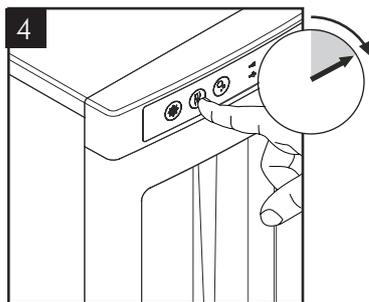
1 Conecte y active el suministro de agua. A continuación, conecte la fuente de alimentación.



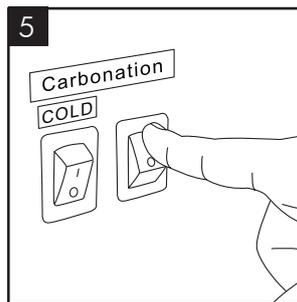
2 Para evitar daños, **no encienda** los interruptores de frío o de calor hasta que salga agua de la máquina. (Si corresponde).



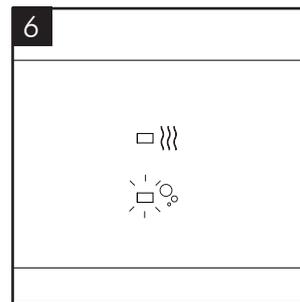
3 Mantenga pulsado el botón de agua fría hasta que salga agua.



4 Todos los tanques de agua caliente y con gas deben purgarse de aire manteniendo pulsado el botón correspondiente. No encienda el sistema de calefacción hasta que se haya purgado el tanque.

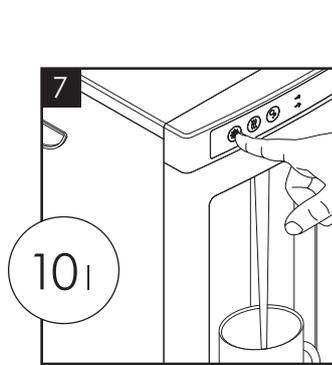


5 En los modelos con gas, encienda el interruptor de carbonatación situado en la parte posterior de la unidad.

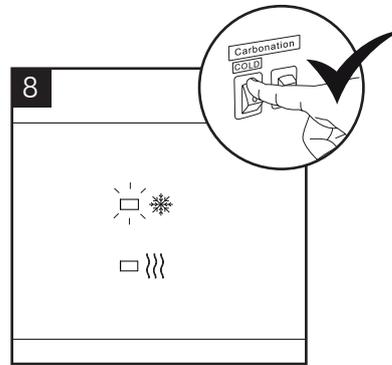


6 Se encenderán las luces indicadoras correspondientes.

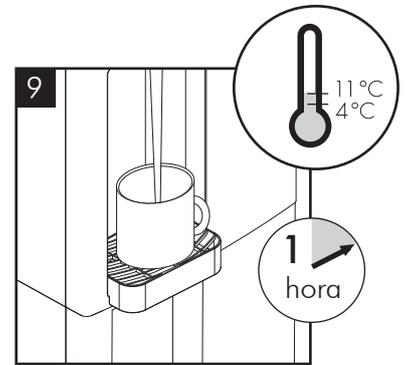
Conexión de agua y manejo (continuación)



Enjuague con 10 litros de agua antes de usar.



Cuando se conecta el interruptor de agua fría, el indicador de agua fría se enciende.



La temperatura del agua fría puede ajustarse de 4 °C a 11 °C. Deje que transcurra hasta 1 hora para que el agua alcance su temperatura mínima.

Solución de problemas avanzada

Diagnóstico de fallos: No se dispensa agua.

Problema/informe	Posible causa	Acción sugerida
De la dispensación a temperatura ambiente	Suministro de agua desactivado.	Compruebe que los grifos/válvulas/filtros del suministro entrante están colocados en su sitio y habilitados.
	«Waterblock» se desactivó (y el tanque está vacío).	Reinicie «Waterblock» (y compruebe si hay fugas).
	El «detector de fugas» (si está instalado) se desactivó (y el tanque está vacío).	Desconecte la alimentación y el suministro de agua, y reinicie la máquina (compruebe si hay fugas).
	El solenoide no funciona.	Desmonte y compruebe el solenoide, reemplace el solenoide por completo si es necesario.
	No hay suministro eléctrico.	Compruebe que el cable de alimentación está conectado y recibe alimentación. Compruebe que la máquina está encendida.
	Salidas/tuberías del tanque obstruidas.	Compruebe y desbloquee o sustituya si es necesario.
	El circuito impreso de control no funciona.	Compruebe o reemplace el circuito impreso de control.
De la dispensación de agua fría	En primer lugar, realice las mismas comprobaciones que con el agua a temperatura ambiente.	Realice las comprobaciones y tome las medidas aplicables a la dispensación de agua a temperatura ambiente.
	Tanque de refrigeración congelado: el termostato está demasiado bajo.	Descongele la máquina y aumente la temperatura del agua.
	Tanque de refrigeración congelado: el termostato no funciona.	Descongele la máquina y compruebe el termostato. Reemplace el termostato de agua fría si es necesario.
	Tanque de refrigeración congelado.	La bomba de circulación no funciona. / Descongele la máquina y compruebe la bomba de circulación. Reemplace la bomba de circulación si es necesario.

Problema/informe	Posible causa	Acción sugerida
De la dispensación de agua caliente	En primer lugar, realice las mismas comprobaciones que con el agua a temperatura ambiente.	Realice las comprobaciones y tome las medidas aplicables a la dispensación de agua a temperatura ambiente.
	Cámara de aire en la tubería de dispensación.	Desbloquee o reemplace la tubería de agua caliente y la tubería de ventilación del agua caliente.
	Tanque lleno de cal.	Reemplace el tanque.
De la válvula de agua con gas	En primer lugar, realice las mismas comprobaciones que con las válvulas de agua a temperatura ambiente y fría.	Realice las comprobaciones y tome las medidas aplicables a la dispensación de agua a temperatura ambiente y fría.
	CO ₂ bajo o agotado.	Compruebe y reemplace el cilindro según sea necesario.
	La bomba no funciona.	Compruebe el sistema de control de nivel del carbonatador.
		Compruebe las sondas y los cables conectados. Revise la fuente de alimentación de la bomba.
	Tanque de carbonatación sobrepresurizado con CO ₂ .	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desconecte el sistema de agua con gas. 2. Cierre el suministro de CO₂. 3. Pulse el botón de agua con gas para extraer el CO₂ del carbonatador. 4. Active el sistema de agua con gas. 5. Compruebe que la bomba funciona con normalidad. 6. Espere a que la bomba detenga su funcionamiento. 7. Vuelva a abrir el suministro de CO₂.
	Válvula solenoide de alimentación de la bomba.	Compruebe el funcionamiento/ estado y repare o reemplace si corresponde.
Sistema de carbonatación desconectado.	Conéctelo (el interruptor está en la parte posterior de la máquina).	

N.º de pieza de Borg & Overstrom	Descripción	Repuestos recomendados para técnicos
103591	Montaje del armario base B4 completo (de columna): Blanco	
103592	Montaje completo del armario base B4 (de columna): Negro	
103910	Montaje del armario base B4 completo (de columna): Plata	
120800	B4.2 Panel frontal: Plata	
120801	B4.2 Panel frontal: Blanco	
120802	B4.2 Panel frontal: Negro	
120803	B4.2 Panel frontal superior	
120811	B4.2 Montaje del panel de la puerta del armario: Plata	
120812	B4.2 Montaje del panel de la puerta del armario: Blanco	
120813	B4.2 Montaje del panel de la puerta del armario: Negro	
121581	B4 Panel lateral derecho con asa	
121850	B4 Panel lateral izquierdo con asa	
121851	B4 Panel lateral derecho con asa	
123187	Panel de la cubierta superior	
125839	B4.2 Juego de bandeja para goteo con drenaje: Negro	
125840	B4.2 Juego de bandeja para goteo sin drenaje: Negro	
131426	Salida de drenaje de 2 puertos	
131567	Codo de conexión para residuos	
132445	Válvula antirretorno simple	*
133514	Grifo 4 salidas	*
134566	Tubo de silicona tipo recto	
134571	B4 Tubo de drenaje del armario base (780 mm)	
166986	Tanque de agua caliente	*
171260	B3.2/B4.2 Circuito impreso principal para agua fría y a temperatura ambiente	*
171261	B3.2/B4.2 Circuito impreso principal para agua fría, a temperatura ambiente y caliente	*
171262	B3.2/B4.2 Circuito impreso principal para agua fría, a temperatura ambiente y con gas	*
171263	B3.2/B4.2 Circuito impreso principal para agua fría, caliente y con gas	*
171264	B3.2/B4.2 Circuito impreso de la pantalla LED	*
171265	Circuito impreso del panel táctil	*
171268	B3.2/B4.2 Montaje de la carcasa del circuito impreso principal	
171269	B3.2/B4.2 Difusor de iluminación con iconos táctiles	*
172144	Juego de cables de alimentación: danés	
172148	Juego de cables de alimentación: Schuko/europeo	
172152	Juego de cables de alimentación: Reino Unido	
172163	Toma de corriente con fusible IEC	*
172223	B3.2/B4.2 Mazo de cables para el circuito impreso de los LED	*
173241	Válvula solenoide HP1/4PFx1/4PFS24	*
173255	Corte por sobrecalentamiento del tanque de agua caliente a 105 °C	*
173264	Termostato de temperatura fría	*
173266	Sensor del termostato del tanque de agua caliente a 92 °C	*
174231	Interruptor basculante eléctrico	*
174313	Compresor	
174351	Ventilador de refrigeración	*
174376	Transformador de la bomba de carbonatación	*
174377	Transformador de 24 V CC	*
175363	Bomba de circulación de CC circular	*

N.º de pieza de Borg & Overstrom	Descripción	Repuestos recomendados para técnicos
183246	Cubierta de grifo cromada B3.2/B4.2	*
184530	Juego de pies de repuesto para el armario base	*
191003	B4.2 Panel de control táctil para agua fría y a temperatura ambiente	*
191004	B4.2 Panel de control táctil para agua fría, a temperatura ambiente y caliente	*
191005	B4.2 Panel de control táctil para agua fría, a temperatura ambiente y con gas	*
191006	B4.2 Panel de control táctil para agua fría, caliente y con gas	*
193001	B4 Kit de interconexión para modelo de columna	
193197	Módulo de alarma de residuos (con baterías)	
193199	B4.2 Kit de sensor de nivel (con contenedor de residuos)	
193220	Regulador de CO ₂ con manómetro y codo	*
194101	Kit de soportes para pared y suelo	
852108	Juego de cables de alimentación: suizo	

Información técnica

Diagrama de circuito eléctrico (agua fría, caliente y con gas)

CLAVE

	VENTILADOR DEL CONDENSADOR		NEGRO
	SONDA DE TEMPERATURA		MORADO
	VENTILADOR		MARRÓN
	COMPRESOR		AZUL
	TRANSFORMADOR		BLANCO
	INTERRUPTOR		AMARILLO
	SOLENOIDE		NARANJA
	FUSIBLE		ROJO
	BOMBA		
	PUENTE DE RECTIFICACIÓN		
	INTERRUPTOR DE TEMPERATURA		
	TANQUE DE AGUA CALIENTE		
	LED		
	MOTOR		

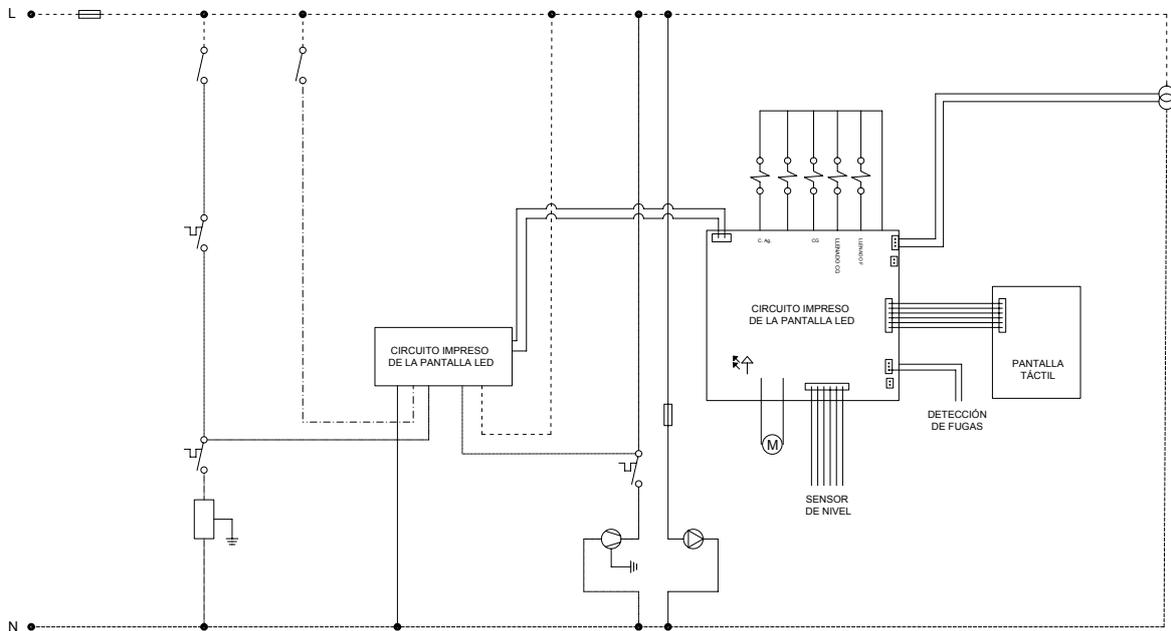
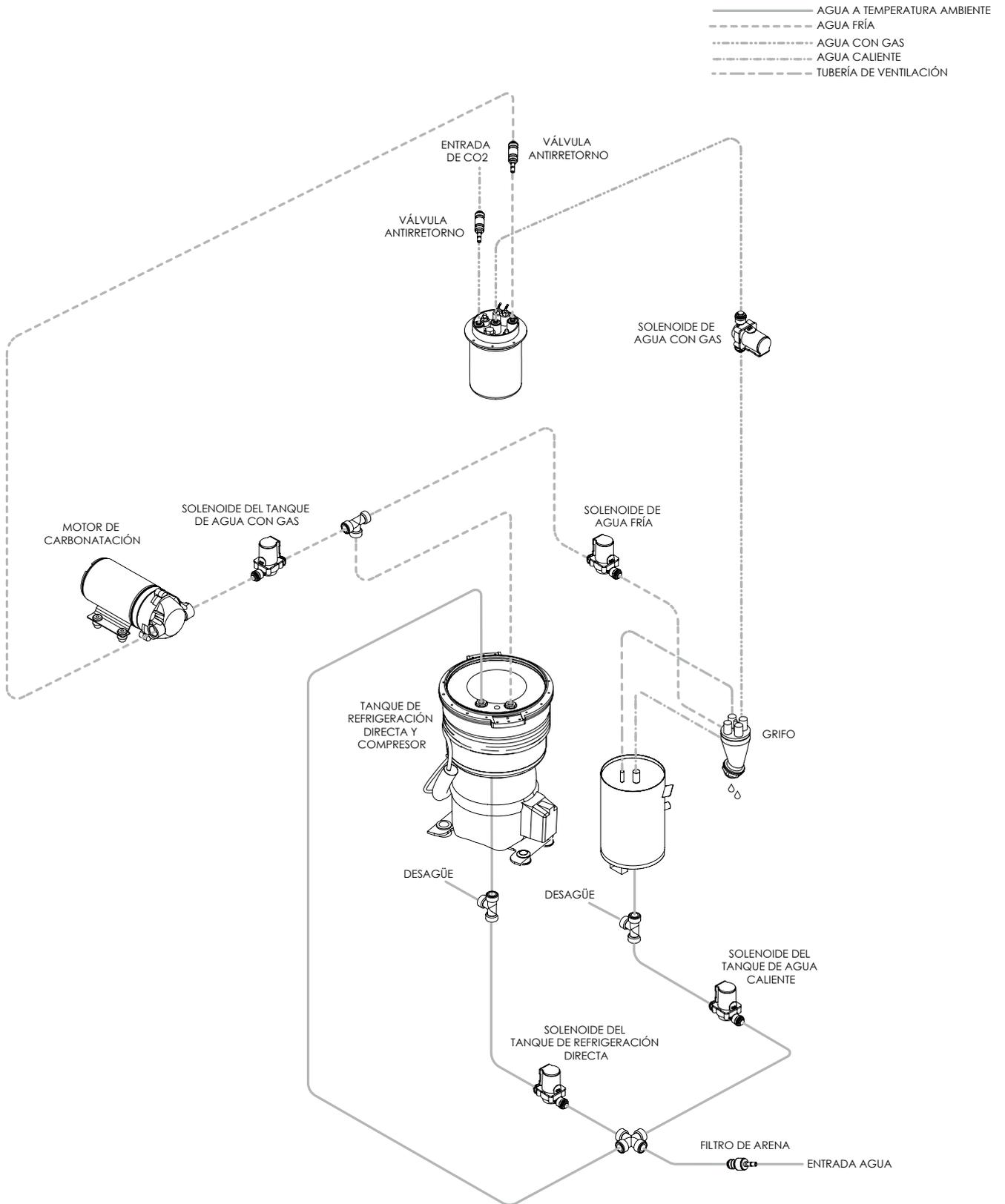


Diagrama de ruta (agua fría, caliente y con gas).



Especificación

SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	Todos los modelos	Sistema de compresión de alta eficiencia con control de capilaridad. Compresor hermético de alta calidad y larga duración. Condensador interno compacto dotado de ventilador para mejorar la eficiencia. Refrigerante R1 34 A respetuoso con el medio ambiente.
	Agua fría y a temperatura ambiente	Tanque de agua fría presurizado, de 3,5 litros, de acero inoxidable y gran volumen para una óptima capacidad de agua a petición e higiene. Escasa necesidad de higienización y mantenimiento. Tanque aislado para ahorrar energía. Volumen de salida de alto rendimiento gracias a la válvula de alta presión. Temperatura del agua fría controlada mediante termostato (hasta 1 °C mín.)
	Agua fría, a temperatura ambiente y con gas	Tanque de refrigeración de 3,5 litros, de acero inoxidable, con control de nivel que dispone de bobina de refrigeración directa de agua fría de acero inoxidable. Tanque de carbonatación fabricado en acero inoxidable, con control de nivel independiente instalado en el interior de la bobina. Bomba de entrada de diafragma de alta capacidad y bajo voltaje.
SISTEMA DE CALEFACCIÓN	Agua fría, a temperatura ambiente y con gas	Tanque de agua fría presurizado, de 3,5 litros, de acero inoxidable y gran volumen para una óptima capacidad de agua a petición e higiene, con escasa necesidad de higienización y mantenimiento. Temperatura del agua fría controlada mediante termostato (hasta 1 °C mín.). Tanque de agua caliente de acero inoxidable de 1,75 litros con control de temperatura por termostato (92 °C máx.). Tanques aislados para ahorrar energía. Rendimiento de salida de gran volumen a través de válvulas solenoides de alta presión.
	Agua fría, caliente y con gas	Tanque de refrigeración de 3,5 litros, de acero inoxidable, con control de nivel que dispone de bobina de refrigeración directa de agua fría de acero inoxidable. Temperatura del agua fría controlada mediante termostato (hasta 1 °C mín.). Tanque de carbonatación fabricado en acero inoxidable, con control de nivel independiente instalado en el interior de la bobina y bomba de entrada de diafragma para alta capacidad y baja tensión. Tanque de agua caliente de acero inoxidable de 1,75 litros con control de temperatura por termostato (92 °C máx.). Tanques aislados para ahorrar energía. Rendimiento de salida de gran volumen a través de válvulas solenoides de alta presión.
TEMPERATURA FRÍA		De 2 °C a 11 °C
TEMPERATURA CALIENTE		92 °C máx.
RENDIMIENTO POR HORA		18 litros fría <12 °C / 16 litros con gas <12 °C
DISPENSACIÓN		Controles diseñados y situados de manera ergonómica, sensibles al tacto.
CONSUMO DE ENERGÍA MÁXIMO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO		Controles diseñados y situados de manera ergonómica, sensibles al tacto.
	Agua fría y a temperatura ambiente	100 vatios
	Agua fría y caliente	600 vatios
	Agua fría y con gas	140 vatios
ALIMENTACIÓN		Toma de corriente IEC.
CONEXIÓN DE AGUA		Conexión rápida de 1/4 de pulgada.
CONEXIÓN DE CO2		Conexión rápida de 1/4 de pulgada.
DIMENSIONES DEL MODELO DE MESA		(An. x Pr. x Al.) 320 x 440 x 415 mm
(INCLUIDO EL ARMARIO BASE)		(An. x Pr. x Al.) 1325 x 440 x 415 mm
PESOS	Agua fría y a temperatura ambiente	14,5 kg
	Agua fría y caliente	16,2 kg
	Agua fría y con gas	21,0 kg
	Agua fría, caliente y con gas	22,9 kg

borg& overström

**SERVICIO DE REPARACIÓN Y POST-VENTA
TEL. (81) 1642-7777**



Av. las Huertas 116, La Aurora, Santa Catarina, N.L.,
Bodega 7
www.purewater.mx
Tel. (81) 1642-7777